



THE MORPHOLOGIST ANALISYS OF RYAKUGO IN VARIETY SHOW

Renita Putri Sriwijayanti , Ai Sumirah Setyawati, Yuyun Rosliyah✉

Jurusan Bahasa dan Sastra Asing, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Semarang, Indonesia

Info Artikel

Sejarah Artikel:
Diterima April 2016
Disetujui Mei 2016
Dipublikasikan Juni 2016

Keywords:
Changingprocess,
morphologist, word,
Ryakugo

Abstrak

Penelitian ini membahas tentang pembentukan kata *ryakugo* dalam *variety show*. Tujuan penelitian ini adalah untuk mengetahui dan mendeskripsikan bagaimana pembentukan kata *ryakugo* dalam *variety show*. Sumber data dalam penelitian ini adalah *variety Kiramune Company* episode 1 sampai 4 dan *Itadaki High Jump episode 1 sampai 20*. Data yang telah diambil, kemudian dianalisis untuk mengetahui terbentuk dari morfem apa saja kata tersebut. Penelitian ini menggunakan teori proses morfologis dari Nakayama. Hasil penelitian ini adalah penjelasan proses pembentukan *ryakugo* bahasa Jepang. Pembentukan dengan cara menghilangkan suku kata depan, belakang, tengah, tengah-belakang, dan alphabet, dari data yang ditemukan diklasifikasikan menjadi 5 kelompok yaitu *zenbu shouryakukei*, *Koubu shouryakukei*, *chuubu shouryakukei*, *kousei yousou tanbun goukei*, *romaji ryakugo*.

Abstract

This thesis discusses the changing forms of *ryakugo* in *variety show*. The purpose of this study was to describe how changes form of *ryakugo* in *variety show*. This study uses a data source in the form of *variety show Kiramune Company 1st episode to 4th episode and variety show Itadaki High Jump 1st episode to 20th episode*. Data was collected in the *ryakugo* form, then analyzed to identified the morphemes of the form and how the morphological proceess in the form. This study using theory of morphology proceess by Nakayama. The results of this study is a descriptions of the processes of change in the Japanese of *ryakugo*. The formation of *ryakugo* by removing the syllabeles, front, back, center, middle-back, and alphabet, Of the data obtained can ben classified into five groups, it is *zenbu shouryakukei*, *Koubu shouryakukei*, *chuubu shouryakukei*, *kousei yousou tanbun goukei*, *romaji ryakugo*.

© 2017 Universitas Negeri Semarang

✉ Alamat korespondensi:
Gedung B4 Lantai 2 FBS Unnes
Kampus Sekaran, Gunungpati, Semarang, 50229
E-mail: nawang@unnes.ac.id

ISSN 2252-6250

PENDAHULUAN

Kosakata dalam Bahasa Jepang memiliki keunikan, baik dari asal muasal kosakata, penggunaan kosakata, dan lain-lain. Sama seperti bahasa pada umumnya, salah satunya *ryakugo*. *Ryakugo* adalah kosakata bahasa Jepang yang dipendekkan/disingkat. Proses pemendekkan/penyingkatan kata disebut *shouryakugo*, dan hasil dari proses pemendekkan kata disebut *ryakugo*.

Proses morfologis atau proses pembentukan *ryakugo* yang berbeda dengan bahasa Jepang standar dapat menjadi penyebab kesulitan ketika menerjemahkan dan mengidentifikasi penanda *ryakugo*. Hal ini membuat adanya pertanyaan yang mungkin timbul mengenai proses pembentukan *ryakugo*.

Berdasarkan latar belakang di atas, untuk mengetahui bagaimana pembentukan morfologis *ryakugo* yang terdapat dalam *variety show*, peneliti merasa perlu untuk melakukan penelitian yang berjudul “Analisis Pembentukan *Ryakugo* dalam *Variety Show*.”

LANDASAN TEORI

a. Morfologi

Menurut Kridalaksana (2007:51) morfologi adalah bidang linguistik yang mempelajari morfem dan kombinasinya, bagian dari struktur bahasa yang mencakup kata dan bagian kata yang disebut morfem. Dalam bahasa Jepang morfologi disebut *keitairon* (形態論). Menurut Sutedi (2003:6) *keitairon* (形態論) ialah ilmu yang mengkaji tentang jenis-jenis dan proses pembentukan kata dalam suatu bahasa.

Berdasarkan pengertian di atas, dapat disimpulkan bahwa morfologi adalah cabang linguistik yang membahas atau mengkaji morfem sebagai satuan terkecil sintaksis, dan bagaimana prosesnya menjadi sebuah kata.

b. Kata

Kata adalah satuan terkecil bahasa yang mengandung arti dan terdiri dari satu atau lebih morfem. Dalam bahasa Jepang kata disebut *tango* (単語). Dalam kamus *kokugo jiten* (1998:1509) 単語は「文法」文（直接には文節）を構成する単位としての個々の言葉。 *Tango wa [bunpou]*

bun (chokusestu niwa bunsetsu) wo kouseisuru tan'I toshitenoko koko no kotoba ‘kata adalah tata bahasa satuan dari tiap-tiap bahasa yang membentuk kalimat dalam paragraf langsung.’

Kumpulan kata disebut kosakata. Kosakata dalam bahasa Jepang disebut *goi* (語彙). Menurut Machi dalam Sudjianto (2007:98) *goi* berasal dari *go* yang memiliki arti ‘kata’ dan *I* yang berarti ‘kumpulan’, sehingga *goi* (語彙) dapat diartikan sebagai kumpulan kata.

Berdasarkan pengertian di atas, dapat disimpulkan bahwa kata adalah sebuah bagian dari bahasa yang berfungsi sebagai alat penunjang komunikasi.

c. Pembentukan Kata dalam Bahasa Jepang

Pembentukan kata dalam bahasa Jepang disebut *gokaisei* (語形成). Sutedi (2003:44) menjelaskan bahwa pembentukan kata dalam bahasa Jepang 接辞 (*setsuji* ‘imbuan’) memiliki peran sangat penting. *Setsuji* yang diletakkan di depan morfem disebut 接頭辞 (*settouji* ‘awalan’), sedangkan *setsuji* yang diletak dibelakang morfem disebut 接尾辞 (*setsubiji* ‘akhiran’). Sutedi (2003:45) mengatakan bahwa pembentukan kata bahasa Jepang dibagi atas empat bagian, yaitu: (1) *haseigo*, (2) *fukugougo/ gouseigo*, (3) *karikomi/shouryaku*, dan (4) *toujigo*.

d. Ryakugo

Ryakugo adalah kosakata bahasa Jepang yang dipendekkan. Proses pemendekan kata disebut *shouryakugo*, sedangkan hasil dari proses pemendekan kata disebut *ryakugo*. Menurut Hayashi (1993:1042) mengatakan,略語は言葉の一語を省略して、短くしたい法です。 *Ryakugo wa kotoba no ichigo o shouryakushite, mijikakushitaihou desu.* “*ryakugo* adalah kata yang disingkat dengan cara memendekan atau menyingkat satu bagian kata.”

Berdasarkan penjelasan di atas dapat disimpulkan bahwa *ryakugo* adalah kata yang berasal dari pemendekan kata dengan cara menghilangkan beberapa bagian suku kata.

e. Klasifikasi *Ryakugo*

Menurut Rokuro Nakayama (2009:353) *ryakugo* diklasifikasikan menjadi 6 kelompok, yaitu (1) *Zenbu shouryaku kei* ‘penyingkatan suku

kata depan' (前部省略型), (2) *gobu shouryaku kei* 'penyingkatan suku kata belakang' (後部省略型), (3) *Chuu shouryaku kei* 'penyingkatan suku tengah' (中省略形), (4) *zengo shouryaku kei* 'penyingkatan suku kata depan dan belakang' (前後省略形), (5) *Kousei youso tanbun ketsugou kei* 'penyingkatan suku tengah dan belakang' (構成要素短文結合型), (6) *Romaji shouryaku* 'penyingkatan alfabet' (ローマ字省略).

METODE PENELITIAN

Pendekatan penelitian yang digunakan dalam penelitian ini yaitu analisis deskriptif kualitatif. Sumber data penelitian ini adalah *variety show Kiramune Company* dan *Itadaki High Jump*. Objek penelitian berupa *ryakugo* yang terdapat pada sumber data.

Langkah-langkah dalam penelitian ini meliputi:

- 1) Mengamati *variety show Kiramune Company* dan *Itadaki High Jump* sebagai sumber data,
- 2) Mencari dan mengumpulkan objek data yang termasuk *ryakugo* yang diperoleh dari sumber data,
- 3) Mencatat objek data yang telah diperoleh dan memasukkan ke dalam kartu data,

Menganalisis data yang diperoleh mengenai bagaimana pembentukan kata *ryakugo* dari segi morfologi.

HASIL PENELITIAN DAN PEMBAHASAN

Setelah melakukan analisis dan pembahasan pada bab sebelumnya, ditemukan

20 sampel *ryakugo* yang muncul dalam percakapan *variety show Kiramune Company* dan *Itadaki High Jump*. Dari 6 jenis kelompok *ryakugo* yaitu *zenbu shouryaku kei* (前部省略型), *gobu shouryaku kei* (後部省略型), *chuu shouryaku kei* (中省略形), *zengo shouryaku kei* (前後省略形), *kousei youso tanbun ketsugou kei* (構成要素短文結合型), *Romaji shouryaku*, ditemukan *ryakugo* yang termasuk kelompok *zenbu shouryaku kei* (前部省略型), *gobu shouryaku kei* (後部省略型), *Chuu shouryaku kei* (中省略形), *kousei youso tanbun ketsugou kei* (構成要素短文結合型), *romaji shouryaku*. Rincian 20 *ryakugo* yang ditemukan adalah sebagai berikut, 2 *ryakugo* termasuk kelompok *zenbu shouryakukei*, 12 *ryakugo* termasuk kelompok *gobu shouryakukei*, 2 *ryakugo* termasuk kelompok *chuu shouryakukei*, 3 *ryakugo* termasuk kelompok *kouseiyouso tanbun ketsugoukei*, 1 *ryakugo* termasuk kelompok *romaji shouryaku*. Pada penelitian ini ditemukan paling banyak *ryakugo* yang termasuk kelompok *gobu shouryakugokei*.

Berdasarkan hasil analisis data, dapat disimpulkan mengenai proses pembentukan *ryakugo* dalam *variety show Kiramune Company* dan *Itadaki High Jump*. Proses pembentukan pemendekan kata dapat dilakukan dengan cara menghilangkan *mo-ra* depan, belakang, tengah, belakang-depan, dan alphabet. Pada penelitian ini juga ditemukan masih adanya pengucapan kata asli meskipun sudah ada *ryakugo*, contoh *ryakugo kyara* (キャラ) masih ada orang yang mengucapkan *kyarakutaa* (キャラクター).

Tabel 1. Pembentukan *Ryakugo*

NO	PREDIKAT	KATA ASAL	RYAKUGO	KELOMPOK RYAKUGO
1	<i>Meishi</i>	インターネット	インタ=ネット=ネット	<i>zenbu shouryaku kei</i>
2	<i>Meishi</i>	アルバイト	テアルバイト=バイト	<i>zenbu shouryaku kei</i>
3	<i>Meishi</i>	アニメーション	アニメーション=アニメ	<i>gobu shouryaku kei</i>
4	<i>Meishi</i>	テレビジョン	テレビジョン=テレビ	<i>gobu shouryaku kei</i>
5	<i>Meishi</i>	けいたいでんわ	けいたいでんわ=けいたい	<i>gobu shouryaku kei</i>
6	<i>Meishi</i>	チョコレート	チョコレート=チョコ	<i>gobu shouryaku kei</i>

7	Meishi	アイスクリーム	アイスクリー ム =アイス	<i>gobu shouryaku kei</i>
8	Meishi	プロフェッショナル	プロフェッショナル ル =プロ	<i>gobu shouryaku kei</i>
9	Meishi	アパートメントハウス	アパートメントハウ ス =アパー ト	<i>gobu shouryaku kei</i>
10	Meishi	キャラクター	キャラク ター =キャラ	<i>gobu shouryaku kei</i>
11	Meishi	キログラム	キロ グラム =キロ	<i>gobu shouryaku kei</i>
12	Meishi	スーパーマーケット	スーパ ーマ ケ ット =スーパ ー	<i>gobu shouryaku kei</i>
13	Meishi	バスケットボール	バスケットボ ール =バスケ	<i>gobu shouryaku kei</i>
14	Meishi	センチメートル	センチメ ートル =センチ	<i>gobu shouryaku kei</i>
15	Meishi	イケてるメン	イケ てる メン=イケメン	<i>chuu shouryaku kei</i>
16	Meishi	こうとうがっこう	こう とうが っ こう =高校	<i>chuu shouryaku kei</i>
17	Meishi	キャラクター弁当	キャラク ター 弁 当 =キャラ弁	<i>kousei youso tanbun ketsugou kei</i>
18	Meishi	あけまして おめでとう	あけ まして お めでと う =あけおめ	<i>kousei youso tanbun ketsugou kei</i>
19	Meishi	コスチュームプレ ー	コス チ ュー ム プレ ー =コスプレ	<i>kousei youso tanbun ketsugou kei</i>
20	Meishi	Master of Ceremony	Master of Ceremony = MC	<i>romaji shouryaku</i>

PENUTUP

Berdasarkan analisis yang telah dilakukan diperoleh 20 *ryakugo* yang diklasifikasikan menjadi 2 *ryakugo* termasuk kelompok *zenbu shouryakukei*, 12 *ryakugo* termasuk kelompok *gobu shouryakukei*, 2 *ryakugo* termasuk kelompok *chuu bu shouryakukei*, 3 *ryakugo* termasuk kelompok *kouseiyouso tanbun ketsugoukei*, 1 *ryakugo* termasuk kelompok *romaji shouryaku*. Berdasarkan analisis di bab sebelumnya dapat disimpulkan bahwa proses pemendekan kata dilakukan dengan menghilangkan suku kata bagian depan, belakang, tengah, belakang-depan, dan alphabet.

DAFTAR PUSTAKA

- Dahidi, Ahmad & Sudjianto. 2009. *Pengantar Linguistik Bahasa Jepang*. Jakarta: Kesaint Blanc
- Darlan, Khaira Seanty. 2013. *Pola Pembentukan Ryakugo (Pemendekkan) Bahasa Jepang Suatu Tinjauan Morfologi Struktural*. Skripsi. Universitas Sumatera Utara, Sumatera utara
- Kitahara, Yasuo. 2008. *KY Shiki Nihon Go*. Japan: Taishukan
- Kridalaksana, Harimurti. 2007. *Pembentukan Kata dalam Bahasa Indonesia*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama
- Kubozuno, Haruo. 2002. *Shingo wa Koushite Tsukurareru*. Japan: Iwanami Shoten
- Masataka, Jinnouchi & Eriko Nakayama. 2002. *Katakana Go Ryaku Go*. Japan: Taishukan

- Matsumura, Akira. 1998. *Kokugo Jiten*. Japan: Obunsha
- Nakayama, Rokuro. 2009. *Minna no Nihongo Jiten*. Japan: Taishukan
- Sari, Diah Nur Intan. 2015. *Analisis Pembentukan Ryakugo dalam bahasa Jepang*. Skripsi. Universitas Negeri Semarang, Semarang.
- Sanada, Shinji, dkk. 1992. *Shakaigengogaku*. Japan: Taishukan
- Sutedi, Dedi. 2003. *Dasar-Dasar Linguistik Bahasa Jepang*. Bandung: Humaniora Utama Press
- Suzuki, Takao. 1990. *Nihongo to Gairaigo*. Japan: Taishukan
- Yonekawa, Akihiko. 1996. *Gendai Wakamono Kotobakou*. Japan: Taishukan
- Yonekawa, Akihoko. 1998. *Wakamonogo O Kagakusuru*. Japan: Taishukan
- <http://dictionary.nihongo.ne.jp/Diakses> pada tanggal 25 Mei 2016
- <http://shouryakugo.goo.ne.jp/> Diakses pada tanggal 1 juni 2016